

10633745

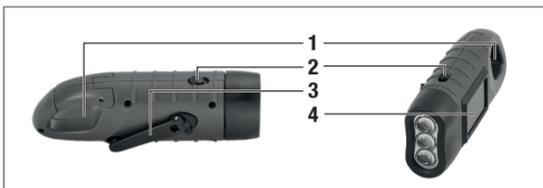


**D** Solar Dynamo Taschenlampe

**F** Lampe Dynamo avec cadran solaire

**I** Lampada Dinamo con pannello solare

**NL** Oplaadbaar op zonne-energie, dynamo-zaklamp

**D**

Lesen Sie diese Anleitung gründlich durch und bewahren Sie sie sicher auf!

**Sicherheitshinweise**

- Dieses Produkt ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Versuchen Sie niemals, den Akku auszubauen.
- Um Augenverletzungen zu vermeiden, nicht direkt in die Leuchte schauen.

- Dieses Produkt ist kein Spielzeug, sondern für den Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Benutzen Sie es stets verantwortungsbewusst.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen mechanischen Erschütterungen aus.
- Verwenden Sie die Karabinerhaken ausschließlich zum Aufhängen der Taschenlampe.
- Setzen Sie das Produkt keiner Feuchtigkeit oder extremen Hitze aus.
- Die Lichtquelle dieser Leuchte

ist nicht austauschbar. Sobald das Ende der Lebensdauer der Lichtquelle oder des Akkus erreicht ist, ist die gesamte Leuchte zu ersetzen. Eine Austauschbarkeit würde ein sicheres Betreiben in der vorgesehenen Umgebung beeinträchtigen.

**Verwendete Symbole**

Vorsicht: Gefahr für Gesundheit und Produkt.

**Beschreibung:**

- 1 Karabinerhaken
- 2 An/Aus-Schalter
- 3 Kurbel
- 4 Solarzelle

**Aufladen mit Kurbel:**

1. Nehmen Sie die Kurbel aus der Ruheposition und klappen Sie sie ganz zurück.
2. Kurbeln Sie mit gemäßigter Kraft und einer Geschwindigkeit von 2 Umdrehungen/Sekunde: 1 min kurbeln = ca. 8 min Betrieb. Um die Batterie zu schützen,

nicht länger als 15 min am Stück kurbeln. Dabei die Lampe stets ausgeschaltet lassen. Um die Batterieleistung zu schützen, betätigen Sie die Kurbel monatlich mindestens 1x für 1 min.

3. Kurbel wieder in die Ruheposition bringen.

**Technische Daten**

Leuchtdauer	ca. 2 Std. (voll aufgeladen)
Batteriekapazität	40 mAh
Batterietyp	Ni-MH
Lichtstrom	10 lm
Betriebsspannung	3,6 V

**Aufladen mit Solarzelle:**

4. Die Taschenlampe kann mit künstlichem und natürlichem Licht geladen werden. 30 min direktes Sonnenlicht = ca. 10 min Betrieb.

**5. Karabinerhaken:**

Nur zum Aufhängen der Taschenlampe verwenden.

**Entsorgung**

Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Solche Geräte können wertvolle, aber gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, diese Produkte keinesfalls im unsortierten Hausmüll, sondern an einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zu entsorgen.

Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. HORNBACH ist in Deutschland verpflichtet: bei Neukauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich im HORNBACH-Markt zurückzunehmen. auch ohne einen Neukauf bis zu 3 Elektro- oder Elektronik-Altgeräte der gleichen Geräteart (bis max. 25 cm Kantenlänge) unentgeltlich im

HORNBACH-Markt zurückzunehmen. bei Lieferung eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen privaten Haushalt ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich abzuholen oder Ihnen die Rückgabe in Ihrer unmittelbaren Nähe zu ermöglichen.

Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs- bzw. Erstickengefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.

**F**

Lisez attentivement ces instructions et conservez-les pour une utilisation ultérieure !

**Informations sur la sécurité**

- Le luminaire n'est pas destiné à une utilisation commerciale.
- N'essayez jamais de retirer la batterie rechargeable de l'appareil.
- Ne regardez pas directement le luminaire éclairé pour éviter les blessures aux yeux.

- Ce produit n'est pas un jouet, mais est réservé à un usage adulte. Il convient d'en faire un usage responsable à tout moment.
- Ne faites pas tomber le produit et ne le soumettez pas à des chocs physiques.
- N'utilisez le clip de suspension de la torche que pour accrocher la torche.
- N'exposez pas le produit à l'humidité ou à une chaleur extrême.

- La source lumineuse de ce luminaire n'est pas remplaçable. Lorsque la source lumineuse ou la batterie atteint la fin de sa durée de vie, le luminaire complet doit être remplacé. La remplaçabilité aurait une incidence sur la sécurité de fonctionnement dans l'environnement prévu.

**Symboles utilisés**

Attention : Risque pour la santé et le produit.

**Beschreibung :**

- 1 Clip de suspension de la torche
- 2 Interrupteur Marche/Arrêt
- 3 Manivelle
- 4 Pannelo solare

**Chargez avec la manivelle :**

1. Sortez la manivelle de sa position de repos et rabattez-la complètement.
2. Appliquez une force modérée sur la manivelle. Vitesse : 2 rotations/seconde : 1 minute d'enroulement = environ 8 minutes de lumière. Pour protéger la batterie, ne faites pas tourner pendant

plus de 15 minutes. Maintenez la torche éteinte pendant la rotation de la manivelle. Pour protéger les performances de la batterie, faites tourner la manivelle pendant 1 minute au moins une fois par mois.

3. Remettez la manivelle dans sa position de repos.

**Caractéristiques techniques**

Durée de l'éclairage	environ 2 heures (à pleine charge)
Capacité de la batterie	40 mAh
Type de batterie	Ni-MH
Flux lumineux	10 lm
Tension de fonctionnement	3,6 V

**Chargez avec le panneau solaire :**

4. La torche peut être rechargée à la lumière artificielle et à la lumière naturelle. 30 minutes d'ensoleillement direct = environ 10 minutes de lumière.
5. **Clip de suspension de la torche :** À utiliser exclusivement pour suspendre la torche.

**Élimination**

Le symbole « Poubelle barrée » impose une élimination séparée des vieux appareils électriques et électroniques (WEEE). Ces appareils peuvent contenir des substances précieuses, mais dangereuses et nocives pour l'environnement. Vous êtes légalement tenu de ne pas jeter ces produits dans les ordures ménagères non triées, mais de les remettre à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Cela contribue à la

protection des ressources et de l'environnement. HORNBACH s'engage en Allemagne à : lors de l'achat d'un nouvel appareil électrique ou électronique, HORNBACH s'engage à reprendre gratuitement un appareil usagé du même type dans un de ces magasins. de reprendre gratuitement dans votre magasin HORNBACH jusqu'à 3 appareils électriques ou électroniques usagés du même type (jusqu'à 25 cm de côté),

même si vous n'en achetez pas un nouveau. collecter gratuitement un appareil électrique ou électronique usagé du même type ou de vous permettre de le rapporter près de chez vous en cas de livraison d'un nouvel appareil électrique ou électronique à un ménage privé.

Ne laissez en aucun cas les enfants jouer avec des sacs en plastique et matériels d'emballage, puisque cela les expose à un risque de blessure ou d'étouffement. Rangez ces matières en lieu sûr ou éliminez-les dans le respect de l'environnement.

Pour de plus amples informations, rendez-vous sur [www.hornbach.com](http://www.hornbach.com) ou contactez les autorités locales.

**I**

Leggere attentamente queste istruzioni e di conservarle in un posto sicuro per eventuali futuri riferimenti!

**Informazioni di sicurezza**

- La lampada non è concepita per uso commerciale.
- Non tentare di rimuovere la batteria ricaricabile dal dispositivo.
- Non guardare direttamente la lampada illuminata per evitare lesioni agli occhi.

- Questo prodotto non è un giocattolo, ma è destinato esclusivamente all'utilizzo da parte di persone adulte. Utilizzare sempre in modo responsabile.
- Non far cadere il prodotto e non sottoporlo a urti di natura fisica.
- Utilizzare la clip di sospensione della torcia solo per appenderla.
- Non esporre il prodotto all'umidità o al calore estremo.
- La sorgente luminosa di questa lampada non è sostituibile. Quando la sorgente luminosa o la batteria raggiungono la fine della loro vita utile, la lampada completa deve essere sostituita. La sostituibilità inciderebbe sulla sicurezza di esercizio nell'ambiente previsto.

gente luminosa o la batteria raggiungono la fine della loro vita utile, la lampada completa deve essere sostituita. La sostituibilità inciderebbe sulla sicurezza di esercizio nell'ambiente previsto.

**Simboli usati**

Attenzione: Rischio per la salute e il prodotto.

**Descrizione del prodotto:**

- 1 Clip di sospensione della torcia
- 2 Interruttore On/Off
- 3 Manovella dinamo
- 4 Pannello solare

**Caricare mediante la manovella dinamo:**

1. Estrarre la manovella dinamo dal suo alloggiamento e ribaltarla completamente.
2. Applicare una forza moderata sulla manovella. Velocità: 2 rotazioni/secondo: 1 min di rotazione della manovella = c.ca 8 min di autonomia luminosa.

Per preservare la batteria, non ruotare la manovella per più di 15 min. Mantenere la torcia spenta mentre si ruota la manovella dinamo. Per salvaguardare le prestazioni della batteria, ruotare la manovella dinamo per 1 min almeno una volta al mese.

**Dati tecnici**

Durata di illuminazione	c.ca 2 ore (completamente carica)
Capacità della batteria	40 mAh
Tipo di batteria	Ni-MH
Flusso luminoso	10 lm
Tensione di esercizio	3,6 V

3. Riportare la manovella dinamo in posizione di riposo.

**Caricare mediante il pannello solare:**

4. La torcia può essere caricata sia con luce artificiale che con luce naturale. 30 minuti di esposizione alla luce solare diretta =

circa 10 minuti di autonomia luminosa.

**5. Clip di sospensione della torcia:**

Utilizzarla unicamente per appendere la torcia.

**Smaltimento**

Il simbolo del "bidone sbarrato" indica che i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) devono essere smaltiti separatamente. Tali apparecchiature possono contenere delle sostanze preziose che tuttavia

sono pericolose e nocive per l'ambiente. Siete legalmente obbligati a non smaltire questi prodotti insieme ai rifiuti domestici indifferenziati ma presso un punto di raccolta autorizzato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. In questo modo si contribuirà alla salvaguardia delle risorse e dell'ambiente. In Germania, la ditta HORNBACH: è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBACH un vecchio dispositivo nel momento dell'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico.

nico dello stesso tipo. è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBACH fino a 3 vecchi dispositivi elettrici o elettronici (con una lunghezza bordo max. di fino a 25 cm) anche senza l'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico. è obbligata, nel momento della consegna di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico a un cliente privato, di ritirare gratuitamente un vecchio dispositivo dello stesso tipo o di consentire la sua

restituzione nelle immediate vicinanze.

Per ulteriori informazioni consultare [www.hornbach.com](http://www.hornbach.com), oppure rivolgersi alle autorità locali.

Non far giocare i bambini con le buste di plastica e i materiali di imballaggio dell'apparecchio perché rischiano lesioni o soffocamento. Conservare questi materiali in un luogo sicuro o smaltirli nel rispetto dell'ambiente.

**NL**

Lees deze instructies zorgvuldig door en bewaar ze voor later gebruik!

**Veiligheidsinformatie**

- De armatuur is niet bedoeld voor commercieel gebruik.
- Probeer nooit de oplaadbare batterij uit het apparaat te verwijderen.
- Kijk niet rechtstreeks in de verlichte armatuur om oogletsel te voorkomen.

- Dit product is geen speelgoed, maar uitsluitend voor gebruik door volwassenen. Gebruik altijd op een verantwoorde manier.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan fysieke schokken.
- Gebruik alleen de ophangclip voor de zaklamp om de zaklamp op te hangen.
- Stel het product niet bloot aan vochtigheid of extreme hitte.
- De lichtbron van dit armatuur is niet vervangbaar. Nadat de lichtbron of de batterij het einde van zijn levens-

duur heeft bereikt, moet de volledige armatuur worden vervangen. Vervangbaarheid zou gevolgen hebben voor de veilige werking in de beoogde omgeving.

**Gebruikte symbolen**

Voorzichtig: Risico voor de gezondheid en het product.

**Omschrijving:**

- 1 Ophangclip voor zaklamp
- 2 Aan/Uit-schakelaar
- 3 Opwindhendel
- 4 Zonnepaneel

**Opladen met de opwindhendel:**

1. Haal de opwindhendel uit de rustpositie en klap deze volledig terug.
2. Pas matige kracht toe op de opwindhendel. Snelheid: 2 omwentelingen/seconde: 1 min opwinden = ca. 8 min licht. Draai niet langer dan 15 min om de batterij te bescher-

men. Houd de zaklamp uitgeschakeld terwijl u de opwindhandel draait. Om de prestaties van de batterij te beschermen, dient u de opwindhendel minstens eenmaal per maand 1 min te draaien.

3. Zet de opwindhendel terug in zijn rustpositie.

**Technische gegevens**

Verlichtingsduur	ongeveer 2 uur (volledig opgeladen)
Batterijcapaciteit	40 mAh
Type batterij	Ni-MH
Lichtstroom	10 lm
Werkspanning	3,6 V

**Opladen met het zonnepaneel:**

4. De zaklamp kan worden opgeladen met kunstlicht en met natuurlijk licht. 30 min direct zonlicht = ca. 10 min licht.

**5. Ophangclip voor zaklamp:**

Uitsluitend te gebruiken om de zaklamp op te hangen.

**Afvalverwerking**

Het symbool van de "doorgestreepte vuilnisbak" wijst op de noodzaak van afzonderlijke afvalverwijdering van afgedankte elektrische en elektronica-apparatuur (WEEE). Dergelijke apparaten kunnen waardevolle maar gevaarlijke en schadelijke stoffen bevatten. U bent wettelijk verplicht deze producten niet bij het ongesorteerde huisvuil mee te geven, maar in te leveren bij een officieel inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektro-

nische apparaten. Hierdoor levert u een bijdrage aan de bescherming van bronnen en het milieu. HORNBACH is in Duitsland verplicht: bij aankoop van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat een oud apparaat van hetzelfde type gratis terug te nemen in een HORNBACH winkel. ook zonder nieuwe aankoop tot 3 oude elektrische of elektronische apparaten van hetzelfde type (tot een maxi-

male randlengte van 25 cm) gratis terug te nemen in een HORNBACH winkel. bij afleveren van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat aan een particulier huishouden een oud apparaat van hetzelfde type gratis mee te nemen of inleveren voor u in uw directe omgeving mogelijk te maken.

traat van uw gemeente. Kinderen mogen nooit met plastic zakken en verpakkingsmaterialen spelen vanwege het gevaar van verwonding en verstikking. Bewaar dit materiaal op een veilige plaats of gooi het op milieuvriendelijke wijze weg.

Neem voor meer informatie contact op met [www.hornbach.com](http://www.hornbach.com) of de milieu-afdeling of milieus-

Battery imported by: HORNBACH Baumarkt AG Hornbachstraße 11 76879 Bornheim / Germany product@hornbach.com www.hornbach.com

Manufactured for HORNBACH Baumarkt AG Hornbachstraße 11 76879 Bornheim Germany product@hornbach.com www.hornbach.com

10633745\_2024/08\_V1.2



